

Durango Eraikitzen, S.A.
(Kide Bakarreko Sozietatea) / (Sociedad Unipersonal)

2017. Urteko Kontuak

Cuentas Anuales 2017

DURANGO ERAIKITZEN, S.A.U.
EGOERA BALANTZEA ABENDUAREN 31N / BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE

(eurotan adierazia / expresado en euros)

<u>AKTIBOA / ACTIVO</u>	Oharrak Notas (*)	2017	2016
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA / ACTIVO NO CORRIENTE		3.057,07	2.563,69
I. Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible	7	0,00	0,00
II. Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	5	3.057,07	2.563,69
Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala			
2. Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje, mobiliario, y otro inmovilizado material		3.057,07	2.563,69
III. Ondasun higiezinetakoko inbertsioak / Inversiones inmobiliarias	6	0,00	0,00
B) AKTIBO KORRONTEA / ACTIVO CORRIENTE		227.839,04	88.978,38
III Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar		0,00	0,00
4. Pertsonala / Personal		0,00	0,00
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak / Otros créditos con las Administraciones Públicas		0,00	0,00
VI. Epe laburreko periodifikatzeak / Periodificaciones a corto plazo		0,00	0,00
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	9	227.839,04	88.978,38
1. Diruzaintza / Tesorería		227.839,04	88.978,38
AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO (A+B)		230.896,11	91.542,07

DURANGO ERAIKITZEN, S.A.U.
EGOERA BALANTZEA ABENDUAREN 31N / BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE

(eurotan adierazia / expresado en euros)

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Oharrak Notas (*)	Ekitaldia /Ejercicio	
		2017	2016
A) ONDARE GARBIA / PATRIMONIO NETO		60.500,00	60.500,00
A1 Fondo Propioak / Fondos propios	9	60.500,00	60.500,00
I. Kapitala / Capital		60.500,00	60.500,00
1. Kapital Eskrituratua / Capital escriturado		60.500,00	60.500,00
V. Aurreko ekitaldietako emaitzak / Resultados de ejercicios anteriores		0,00	0,00
2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak)/ (Resultados negativos de ejercicios anteriores)		0,00	0,00
VII. Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	3	0,00	0,00
C) PASIBO KORRONTEA / PASIVO CORRIENTE		170.396,11	31.042,07
III.. Zorrak epe laburrera / Deudas a corto plazo.	9	1.979,56	0,00
5. Bestelako pasibo finantzarioak / Otros pasivos financieros		1.979,56	0,00
V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	9, 23	56.999,05	31.042,07
2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak / Proveedores, empresas del grupo y asociadas		38.772,61	16.250,21
3. Hainbat hartzekodun / Acreedores varios		12.653,01	6.903,20
4. Pertsonala (ordaintzeko dauden lantzeriak)/ Personal (remuneraciones pendientes de pago)		0,00	-1,96
6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak / Otras deudas con las Administraciones Públicas	12	5.573,43	7.890,62
VI. Epe laburreko periodifikatzeak / Periodificaciones a corto plazo	18	111.417,50	0,00
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)		230.896,11	91.542,07

DURANGO ERAIKITZEN, S.A.U. 9
GALDU-IRABAZIEN KONTUA / CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

(eurotan adierazia / expresado en euros)

GALDU-IRABAZIEN KONTUA / CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS	Oharrak	Ekitaldia /Ejercicio	
	Notas (*)	2017	2016
A) ERAGIKETA JARRAITUAK / OPERACIONES CONTINUADAS			
Hornikuntzak / Aprovisionamientos	25	(6.106,31)	(1.725,46)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak / Trabajos realizados por otras empresas		(6.106,31)	(1.725,46)
Ustiapeneko bestelako sarrerak / Otros ingresos de explotación	18, 23	132.217,58	137.474,95
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak / Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio		132.217,58	137.474,95
Pertsonal-gastuak / Gastos de personal	13	(118.083,59)	(126.976,91)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak / Sueldos, salarios y asimilados		(98.813,37)	(97.667,03)
b) Karga sozialak / Cargas sociales		(19.270,22)	(29.309,88)
Ustiapeneko bestelako gastuak / Otros gastos de explotación	13	(6.539,84)	(6.618,67)
a) Kanpoko zerbitzuak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk / Servicios exteriores y otros gastos de gestión corriente		(6.539,84)	(6.618,67)
Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado	5	(1.486,30)	(2.153,91)
A.1) USTIAPENeko EMAITZA / RESULTADO DE EXPLOTACIÓN		1,54	(0,00)
Sarrera finantzarioak / Ingresos financieros		0,15	0,00
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak / De valores negociables y otros instrumentos financieros		0,15	0,00
b 2) Hirugarren enpresetakoak / De terceros	9	0,15	0,00
Gastu finantzarioak / Gastos financieros		(1,69)	0,00
b) Hirugarrenetikiko zorrenak / Por deudas con terceros		(1,69)	0,00
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA / RESULTADO FINANCIERO		(1,54)	0,00
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1 + A.2) / RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1 + A.2)		0,00	0,00
A 4) ERAGIKETA JARRAITUEN EKITALDIKO EMAITZA		0,00	0,00
RESULTADO DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS		0,00	0,00
A.5) EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO	3	0,00	0,00

ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN EGOERA-ORRIA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

B) ONDARE GARBIAREN ALDAKETA GUZTIEN EGOERA-ORRIA (eurotan adierazia)
B) ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO (expresado en euros)

<u>AZALPENA / CONCEPTO</u>	Kapitala Eskrituratua	Aurreko ekitaldi etako emaitzak -	Ekitaldiko emaitza	GUZTIRA
	Capital Eskriturado	Resultados de Ejercicios anter.	Resultado del ejercicio	TOTAL
C. 2014ko URTE-AMAIERAKO SALDOA C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2014	60.500,00	---	----	60.500,00
I. Irizpide-aldaketengatik 2014an egindako doikuntzak I. Ajustes por cambios de criterio 2014	---	0,00	0,00	---
II. Erroreengatik 2015an egindako doikuntzak II. Ajustes por errores 2015	---	---	---	---
D. 2016ko URTE-HASIERAKO SALDO DOITUA D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2016	60.500,00	0,00	0,00	60.500,00
III. Ondare garbiaren bestelako aldakuntzak III. Otras variaciones del patrimonio neto	---	0,00	0,00	---
E. 2016ko URTE-AMAIERAKO SALDOA E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2016	60.500,00	---	----	60.500,00
I. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira I. Total ingresos y gastos reconocidos	---	0,00	0,00	---
III. Ondare garbiaren bestelako aldakuntzak III. Otras variaciones del patrimonio neto	---	0,00	0,00	---
E. 2017ko URTE-AMAIERAKO SALDOA E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2017	60.500,00	0,00	0,00	60.500,00

DURANGO ERAIKITZEN, S.A.U.

TXOSTENA 2017ko ekitaldia (eurotan adierazita)

MEMORIA Ejercicio 2017 (Expresada en Euros)

1 SOZIETAEAREN JARDUERA

DURANGO ERAIKITZEN, S.A., kide bakarrekoa, hemendik aurrera Sozietatea, 2003ko apirilaren 4an Durangon baimendutako eskrituran eratu zen Sozietate Anonimo gisa, Durango Egokitzen, S.A. izen sozialarekin.

Egungo izena 2003ko ekainaren 9an baimendutako eskrituran hartu zuen, Udaleko osoko bilkurak 2003ko maiatzaren 23an egindako batzarrean hartutako erabakiaren arabera.

Elkartearen helburu soziala da:

- a) Durango Uriko ondare urbanizatua eta eraikia zaharberitzeko ekimen babestuak garatzea, Eusko Jaurlaritzako abenduaren 26ko 308/2000 Dekretuan bildutakoak, eta, bereziki, Durangoko Uri Historikoaren Zaharberitze Plana kudeatzea eta aurrera eramatea.
- b) Babes ofizialeko etxebizitzak eta prezio tasatua dutenak sustatzea eta eraikitzea. Halaber, lurzoru industrial sustatzea eta kudeatzea Durango Uriaren eta bere herritarren onurarako.
- c) Ekonomia jardueretarako lurzoru sustatzea prezio egokian, baliabideak martxan jarri ahal izateko Durangarrentzako enplegua eta aberastasuna sortzeko.

Sozietateak eurotan prestatzen ditu urteko kontuak, Sozietateak erabiltzen duen moneta nagusia delako, bai bere operazio nagusietan, bai bere finantza egituran.

1 ACTIVIDAD DE LA SOCIEDAD

DURANGO ERAIKITZEN, S.A. unipersonal, en adelante, la Sociedad, constituida con naturaleza de Sociedad Anónima en escritura autorizada en Durango el día 4 de abril de 2003, con la denominación social de Durango Egokitzen, S.A.

Adoptó la actual denominación en escritura autoriza, en Durango el día 9 de junio de 2003, según decisión tomada por el Pleno municipal celebrado el 23 de mayo de 2003.

La Sociedad tiene por objeto social:

- a) El desarrollo de las actuaciones protegidas de rehabilitación del patrimonio urbanizado y edificado en la Villa de Durango contenidas en el Decreto 308/2000 de 26 de Diciembre del Gobierno Vasco, y en particular la gestión y ejecución del Plan de Rehabilitación del Casco Histórico de la Villa de Durango.
- b) Promover y construir viviendas de protección oficial y de viviendas a un precio tasado, así como promover y gestionar suelo industrial, en beneficio de la Villa de Durango y sus habitantes
- c) Promover la creación de suelo para actividades económicas, a precios razonables, de forma que puedan implantarse usos capaces de crear empleo y riquezas para los habitantes de Durango

La Sociedad prepara sus cuentas anuales en euros por ser la principal moneda de la que la Sociedad depende tanto en sus principales operaciones como en su estructura financiera.

2 URTEKO KONTUAK AURKEZTEKO OINARRIAK	2 BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES
2.1 Irudi zintzoa Urteko kontuak Sozietatearen kontabilitateko erregistroetan oinarrituta egin dira, eta aurkezten dira indarrean dagoen merkataritza legeriaren eta Kontabilitate Plan Berria onartzen duen azaroaren 16ko 1514/07 Errege Dekretuan ezarritako arauen arabera, Sozietatearen ondarearen, finantza egoeraren eta emaitzen irudi zintzoa erakusteko xedearekin, baita diru fluxuen egoera orrian sartutako fluxuen egiazkotasunarena ere. Kontu hauek formulatzeko unean, indarrean dagoen Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritako arau eta irizpide guztiak bete dira, salbuespenik gabe. 2017ko ekitaldiari buruzko urteko kontuak Sozietatearen Administrazioaileek prestatu dituzte, eta Akziodunen Batzar Nagusiak onartzeko zain daude; espero da horiek aldaketarik gabe onartuko direla. 2.2 Nahitaezkoak ez izan arren aplikatu diren kontabilitate-printzipioak Administrazioaileek urteko kontu hauek guztiz bete beharrezko kontabilitate arau eta printzipioak urteko kontu horietan eduki ditzazketen ondorio adierazgarriak kontutan hartuz adierazi dituzte. 2.3 Zalantzaren balorazioaren eta kalkuluaren alderdi kritikoak Urteko kontuak prestatzeko, Sozietateak etorkizunari buruzko kalkulu eta iritzi batzuk eman behar ditu: kalkulu horiek etengabe ebaluatzen dira, eta esperientzia historikoan eta beste hainbat faktoretan oinarrituta egiten dira, esaterako, dagoen egoeran oinarrituta etorkizunean gertatzeko modukotzat jotzen diren gertaerak Kalkulu horiek elementu hauen gainekoak dira: - Aktibo materialen eta ukiezinen bizitza baliagarria (4.1. eta 4.2. oharra)	2.1 Imagen fiel Las cuentas anuales han sido elaboradas a partir de los registros contables de la Sociedad y se presentan de acuerdo con las normas establecidas en el Real Decreto 1514/07 de 16 de Noviembre por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad con el objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, así como de la veracidad de los flujos incorporados en el estado de flujos de efectivo. Se han seguido sin excepción todas las normas y criterios establecidos en el Plan General de Contabilidad vigentes en el momento de la formulación de estas cuentas. Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017, que han sido formuladas por el Consejo de Administración de la Sociedad, se someterán a su aprobación por la Junta General. No obstante, no se espera que se produzcan modificaciones en el proceso de ratificación. 2.2 Principios Contables no obligatorios aplicados No se han aplicado principios contables no obligatorios. No existe ningún principio contable que siendo obligatorio, haya dejado de aplicarse. 2.3 Aspectos críticos de la valoración y estimación de incertidumbre La preparación de las cuentas anuales exige el uso por parte de la Sociedad de ciertas estimaciones y juicios en relación con el futuro que se evalúan continuamente y se basan en la experiencia histórica y otros factores, incluidas las expectativas de sucesos futuros que se creen razonables bajo las circunstancias. Estas estimaciones se refieren a: - La vida útil de los activos materiales e intangibles (Notas 4.1 y 4.2)

2.4 Informazioaren konparazioa eta kontabilitateko arau berrietara igarotzetik ondorioztatutako alderdiak

a) Informazioa konparatzea

Aurten erantsitako kontuak urteko kontu osoak dira. Hori dela 2016ko ekitaldirako egindako kontuekin konparatu daitezke homogeneousak baitirako.

2.4 Comparación de la información y aspectos derivados de la transición a las nuevas normas contables

a) Comparación de la Información

Las cuentas adjuntas constituyen cuentas anuales completas. En este sentido, son homogéneas a efectos comparativos con las formuladas para el ejercicio 2016.

3. EMAITZEN BANAKETA

Kapital Sozietateen Legearen Testu Bateginaren 272 eta 273. artikuluetan xedatutakoarekin bat etorritik (S.A. eta S.M.ei aplikagarria), honako Urteko Kontuak aurkezten zaizkio Ohiko Batzar Nagusiari, ZERO emaitzarekin.

3. DISTRIBUCIÓN DE RESULTADOS

De acuerdo con lo previsto en los artículos 272 y 273 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, de aplicación a las S.A. y S.L., se formulan las presentes Cuentas Anuales con resultado CERO a la Junta General Ordinaria.

4. ERREGISTRO ETA BALORAZIO ARAUAK

Kontabilitate Plan Orokorrek ezarritakoaren arabera, Sozietateak urteko kontuak egiteko erabili dituen erregistro eta balorazio arau nagusiak hauek izan dira:

4. NORMAS DE REGISTRO Y VALORACIÓN

Las principales normas de registro y valoración utilizadas por la Sociedad en la elaboración de sus cuentas anuales, de acuerdo con las establecidas por el Plan General de Contabilidad, han sido las siguientes:

4.1 Ibilgetu ukiezina

Aktibo ukiezinak hasiera batean eskuratzeko edo produzitzeko izandako kostuagatik errekonozitzen dira eta, ondoren, baloratzeko, beren kostuari dagokion amortizazio metatua eta/edo hondatzeagatik izan duten galera kentzen zaie, dagokionaren arabera. Aktibo horiek bizitza baliagarriaren arabera amortizatzen dira.

4.1 Inmovilizado intangible

Los activos intangibles se reconocen inicialmente por su coste de adquisición o producción y, posteriormente, se valoran a su coste menos, según proceda, su correspondiente amortización acumulada y/o las pérdidas por deterioro que hayan experimentado. Dichos activos se amortizan en función de su vida útil.

a) Aplikazio informatikoak

Aplikazio informatikoak erosteko izandako kostuaren arabera baloratzen dira soilik hainbat ekitalditan erabiliko direla aurreikusten bada.

Aplikazio informatiko horiek mantentzeko gastuak horiek egiten diren ekitaldiko gastu gisa egozten dira zuzenean.

Horien amortizazioa modu linealean egiten da kalkulaturako bizitza baliagarrian, eta hori lau urte dela kalkulatu da.

a) Aplicaciones informáticas

Las aplicaciones informáticas se valoran por su coste de adquisición únicamente en los casos en que se prevé que su utilización abarcará varios ejercicios.

Los gastos de mantenimiento de estas aplicaciones informáticas se imputan directamente como gastos del ejercicio en que se producen.

Su amortización se realiza de forma lineal en el periodo de vida útil estimado que es de cuatro años.

4.2 Ibilgetu materiala

Ibilgetu materiala hasiera batean eskuratzeko edo produzitzeko izandako kostuagatik errekonoiztzen da eta, ondoren, minorizatu egiten da dagokion amortizazio metatuarekin eta hondatzeagatik izan dituen galerekin, 4.1. Oharrean aipatutako irizpidearen arabera.

Ibilgetu materiala osatzen duten elementu desberdinak kontserbatzeko, mantentzeko eta konpontzeko aldizkako gastuak horiek egiten diren urteko galeren eta irabazien kontura egozten dira. Aitzitik, ondasun horien ahalmena edo eraginkortasuna handitzen edo bizitza baliagarria luzatzen laguntzeko hobekuntzetan egindako gastuak horien kostu handiago gisa erregistratzen dira, eta, ondorioz, ordeztutako edo berritutako elementuak kontabilitatetik kentzen dira.

Sozietateak metodo linealari jarraituz amortizatzen du bere ibilgetu materiala, ibilgetua osatzen duten elementuei bizi erabilgarriko zenbat urte geratzen zaien kalkulatu, eta, kasu bakoitzean, elementu bakoitzaren jatorrizko erosketa prezioa hartzen da erreferentziatzat, ondoren adierazten diren portzentajeen arabera:

	Ehunekoa / Porcentaje
– Altzariak / Mobiliario	%15
– Informazio prozesuetarako ekipamenduak / Equipos para procesos de información	%25

Ekitaldian zehar erositako elementuak ekitaldi horretan zehar funtzionamenduan aritu diren denborarekiko proportzioan amortizatzen dira.

2016ko eta 2017ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko galeren eta irabazien konturako zordunketa, ibilgetu materialaren amortizazioaren kontzeptuari dagokionez, 2.153,91 y 1.486,30 euro izan dira (5. oharra).

Kalkulatutako hondar balioak eta amortizatzeke ezarritako metodoak eta aldiak ekitaldi bakoitzaren amaieran

4.2 Inmovilizado material

El inmovilizado material se valora inicialmente por su precio de adquisición o coste de producción, y posteriormente se minorará por la correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro, si las hubiera, conforme al criterio mencionado en la Nota 4.1.

Los gastos periódicos de conservación, mantenimiento y reparación de los diferentes elementos que componen el inmovilizado material se imputan a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que se incurren. Por el contrario, los importes invertidos en mejoras que contribuyen a aumentar la capacidad o eficiencia o a alargar la vida útil de dichos bienes se registran como mayor coste de los mismos con el consiguiente retiro contable de los elementos sustituidos o renovados.

La Sociedad amortiza su inmovilizado material siguiendo el método lineal, en función de los años de vida útil estimada que restan en los diferentes elementos que lo componen, tomando como referencia, en su caso, el precio de adquisición original de cada elemento, de acuerdo con los porcentajes que se muestran a continuación:

Los elementos adquiridos durante el ejercicio se amortizan proporcionalmente al tiempo en que hayan estado en funcionamiento durante el mismo.

El cargo a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2016 y 2017 por el concepto de amortización del inmovilizado material asciende a 2.153,91 y 1.486,30 euros (Nota 5).

Los valores residuales estimados y los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados al cierre de cada

berrikusten dira eta, dagokionean, modu prospektiboan doitzen dira.

Ekitaldi bakoitzaren amaieran, dagokionean, beharrezko zuzenketa baloratiboak egiteko komenigarritasuna aztertzen da, ibilgetu materialeko elementu bakoitzari ekitaldi bakoitzaren amaieran dagokion balio berreskuragarri txikiena egozteko, betiere egoerarik edo aldaketarik badago ibilgetuaren kontabilitateko balio garbia ez dela guztiz berreskuragarria adierazten duenik, kostu eta gastu guztiak estaltzeko behar besteko sarrerarik sortu ez delako. Horrela gertatuz gero, balioa zuzentzeko kausak desagertzen badira, azpiko balorazioa ez da mantenduko.

4.3 Higiezinetakoinbertsioak

Sozietateak ez dauka horrelako aktiborik.

4.4 Errentamenduak

Sozietateak ez du errentamendu operatiboko kontraturik izenpetuta.

4.5 Trukeak

Sozietateak ez du horrelako operaziorik egin

4.6 Finantza tresnak

4.6.1 Aktibo finantzarioak

Balantzean, aktibo finantzarioak korronteak edo ez korronteak izango dira, mugaeguna hamabi hilabete/gutxiago edo hamabi hilabete baino gehiago bada.

Aktibo finantzarioak honako kategoria hauetan sailkatzen dira:

- a) Kobratzeko maileguak edo partidak: Sozietateak ez du horrelako operaziorik egin
- b) Dirua eta antzeko beste aktibo likidoak esaten denean esan nahi da kontu korronteetan dagoen dirua.

Aktibo finantzarioetan jasotako interesak eta dibidenduak:

Aktibo finantzarioak erosi ondoren sortu diren interesak eta dibidenduak galeren eta irabazien kontuan errekonozitzen dira.

ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva.

Al cierre de cada ejercicio se analiza la conveniencia de efectuar, en su caso, las correcciones valorativas necesarias, con el fin de atribuir a cada elemento de inmovilizado material el inferior valor recuperable que le corresponda al cierre de cada ejercicio, siempre que se producen circunstancias o cambios que evidencian que el valor neto contable del inmovilizado pudiera no ser íntegramente recuperable por la generación de ingresos suficientes para cubrir todos los costes y gastos. En este caso, no se mantiene la valoración inferior si las causas que motivaron la corrección de valor hubiesen dejado de existir.

4.3 Inversiones inmobiliarias

La Sociedad no tiene activos de esta naturaleza.

4.4 Arrendamientos

La Sociedad no tiene suscritos contratos de arrendamiento.

4.5 Permutas

La Sociedad no ha realizado operaciones de esta naturaleza.

4.6 Instrumentos financieros

4.6.1 Activos financieros

En el balance, los activos financieros se clasifican entre corrientes y no corrientes en función de que su vencimiento sea menor/igual o superior/posterior a doce meses.

Los activos financieros se clasifican en las siguientes categorías:

- a) Préstamos y partidas a cobrar: La Sociedad no ha realizado operaciones de esta naturaleza
- b) Efectivo y otros activos líquidos equivalentes: incluye el efectivo en cuentas corrientes.

Intereses y dividendos recibidos de activos financieros:

Los intereses y dividendos de activos financieros devengados con posterioridad al momento de adquisición son reconocidos en la cuenta de pérdidas y ganancias.

4.6.2 Pasibo finantzarioak

Zehazki, pasibo finantzarioak dira Sozietateak ordaintzeko dituen zorrak eta partidak, ondasunak erosteagatik eta enpresaren trafikoko operazioengatik sortuak, edo baita ere, jatorri komertziala izan gabe, tresna finantzario eratorritzat jo ezin direnak.

- Ordaintzeko zorrak eta partidak: Hartzekodun komertzialek ez dute esplizituki interesik sortzen eta beren balio nominalarekin erregistratzen dira.
- Taldeko enpresak: 2017ko ekitaldiko urteko kontuak prestatzerakoan honako hauek hartu dira Taldeko enpresatzat: Sozietatearen akziodun bakarra den Durangoko Udala.
- Pasibo finantzarioen baja: Sozietateak pasibo finantzarioak sortzen dituzten obligazioak amaitzen direnean emango die baja.
- Zorrak korrontean eta ez korrontean sailkatzea: Ondoko balantzean, zorrak mugaegunen arabera sailkatzen dira, hau da, zor korrontean izango dira mugaeguntzat hamabi hilabete edo gutxiago dutenak, eta zor ez korrontean tarte hori baino handiagoa dutenak.

4.6.3 Ondareko tresnak

- Kapital soziala: Akzio arruntak kapitaltzat sailkatzen dira. Ez dago bestelako akziorik. Akzio berriak jaulkitzeari edo erosteari zuzenean egotz dakizkiokeen gastuak, ondare garbian kontabilizatzeko, horren zenbatekoaren kenkaritzat hartuko dira.
- Akzio eta ondare-partaidetza propioak Sozietateak ez dauka horrelako aktiborik.

4.7 Kontabilitateko estaldurak

Arrisku jakin batzuetan jartzeko estaldura behar bada, dagokionean, Sozietateak operazioak estaltzeko egokitzen jotzen diren kontratuak egingo ditu.

4.8 Transakzioak atzerriko dirutan

Sozietatearen moneta funtzionala euroa da. Ez da operaziorik egiten euroa ez den bestelako dirutan, hau da, "atzerriko monetan", eta, ondorioz, ez da aldaketarik

4.6.2 Pasivos financieros

En concreto, son pasivos financieros aquellos débitos y partidas a pagar que tiene la Sociedad y que se han originado en la compra de bienes y servicios por operaciones de tráfico de la empresa, o también aquellos que sin tener un origen comercial, no pueden ser considerados como instrumentos financieros derivados.

- Débitos y partidas a pagar: Los acreedores comerciales no devengan explícitamente intereses y se registran a su valor nominal.
- Empresas del Grupo: En la preparación de las cuentas anuales del ejercicio 2017, se han considerado empresas del Grupo al Ayuntamiento de Durango, accionista único de la Sociedad.
- Baja de pasivos financieros: La Sociedad da de baja los pasivos financieros cuando se extinguen las obligaciones que los han generado.
- Clasificación de deudas entre corriente y no corriente: En el balance adjunto, las deudas se clasifican en función de sus vencimientos, es decir, como deudas corrientes aquéllas con vencimiento igual o anterior a doce meses y como deudas no corrientes las de vencimiento posterior a dicho período.

4.6.3 Instrumentos de patrimonio

- Capital social: Las acciones ordinarias se clasifican como capital. No existe otro tipo de acciones. Los gastos directamente atribuibles a la emisión o adquisición de nuevas acciones se contabilizarán en el patrimonio neto como una deducción del importe del mismo.
- Acciones y participaciones en patrimonio propias La Sociedad no tiene activos de esta naturaleza.

4.7 Coberturas contables

En el caso de necesidad de cubrir su exposición a ciertos riesgos, la Sociedad formalizaría, en su caso, aquellos contratos considerados adecuados en cobertura de operaciones.

4.8 Transacciones en moneda extranjera

La moneda funcional de la Sociedad es el euro. No se realizan operaciones en otras divisas distintas del euro denominadas en "moneda extranjera", en consecuencia, no

erregistratzen truke tasen aplikazioagatik.

4.9 Mozkinen gaineke zerga

Ekitaldian etekinen gainean sortutako Zergaren zenbatekoan sartzen dira bai zerga korrontea bai zerga diferitua, eta emaitza kontablearen arabera kalkulatzeko da, emaitza fiskalari edo Zerga oinarriari buruz sortzen diren diferentzia tenporarioekin zuzenduta, indarrean dagoen zerga tasa aplikatuz.

Etekinen gainean sortutako Zerga galera eta irabazien kontuan erregistratzen da. Dena dela, ondare garbian zuzenean erregistratzen diren partidei buruzko zergaren ondorioa ondare garbian aitortzen da.

Zerga arruntaren ondoriozko aktiboak eta pasiboak zerga agintaritzari ordaintzea edo kobratzea espero diren zenbatekoekin baloratuko dira, ekitaldia ixteko datan indarrean dagoen edo onartu eta argitaratzeko zain dagoen araudiaren arabera. Zerga korrontea Sozietateak berreskuratzen edo, dagokionean, ordaintzen duen kopurua da, ekitaldi bateko etekinaren gaineke zergaren likidazio fiskalen ondorioz. Kenkariak eta zergaren kuotako beste abantaila fiskal batzuek, atxikipenak eta konturako ordainketak izan ezik, eta aurreko ekitaldietatik datozen eta egiazki ekitaldi honetan egotzi diren galera fiskal konpentsagarriak, zerga korrontea txikiagoa izatea dakarte.

Zerga diferituan izandako gastua edo sarrera bat datoz zerga diferituagatik aitortutako eta deuseztatutako aktiboekin eta pasiboekin. Horietan sartzen dira diferentzia tenporarioak, hau da, ordaintzea edo berreskuratzea aurreikusita dauden zenbatekoak; zenbateko horiek aktiboek eta pasiboek liburuetan duten zenbatekoaren eta balio fiskalaren arteko diferentziatik datoz, eta konpentsatu gabeko zerga oinarri negatiboetatik eta fiskalki ezarri ez diren kenkari fiskalen kredituengatik. Zenbateko horiek diferentzia tenporarioari edo dagokion kredituari berreskuratzeke edo kitatzeko espero den karga tipoa ezarritik erregistratzen dira.

Zerga diferituen ondoriozko diferentzia tenporario zergagarri guztietarako pasiboak aitortzen dira, ez badiete emaitza fiskalari eta emaitza kontableari eragiten.

se registran variaciones por aplicación de los tipos de cambio.

4.9 Impuesto sobre beneficios

El importe del Impuesto sobre beneficios devengado en el ejercicio comprende tanto el impuesto corriente como el impuesto diferido, y se calcula en función del resultado contable corregido por las diferencias temporarias que se producen respecto al resultado fiscal o base imponible del Impuesto, aplicando el tipo impositivo vigente.

El Impuesto sobre beneficios devengado se registra en la cuenta de pérdidas y ganancias. No obstante, se reconoce en el patrimonio neto el efecto impositivo relacionado con partidas que se registran directamente en el patrimonio neto.

Los activos y pasivos por impuesto corriente se valorarán por las cantidades que se espera pagar o recuperar de las autoridades fiscales, de acuerdo con la normativa vigente o aprobada y pendiente de publicación en la fecha de cierre del ejercicio. El impuesto corriente es la cantidad que la Sociedad recupera o, en su caso, satisface como consecuencia de las liquidaciones fiscales del impuesto sobre el beneficio relativas a un ejercicio. Las deducciones y otras ventajas fiscales en la cuota del impuesto, excluidas las retenciones y pagos a cuenta, así como las pérdidas fiscales compensables de ejercicios anteriores y aplicadas efectivamente en éste, dan lugar a un menor importe del impuesto corriente.

El gasto o el ingreso por impuesto diferido se corresponderá con el reconocimiento y la cancelación de los activos y pasivos por impuesto diferido. Estos incluirán las diferencias temporarias que se identifiquen como aquellos importes que se prevén pagaderos o recuperables derivados de las diferencias entre los importes en libros de los activos y pasivos y su valor fiscal, así como las bases imponibles negativas pendientes de compensación y los créditos por deducciones fiscales no aplicados fiscalmente. Dichos importes se registrarán aplicando a la diferencia temporaria o crédito que corresponda el tipo de gravamen al que se espera recuperarlos o liquidarlos.

Se reconocen pasivos por impuestos diferidos para todas las diferencias temporarias imponibles, que no afectan ni al resultado fiscal ni al resultado contable.

Horrez gain, zerga diferituen ondoriozko aktiboak soilik errekonozitzen dira probalea baldin bada Sozietateak, etorkizunean, horiek egiazko bihurtzeko moduko zerga irabaziak izango dituela.

Ondare kontuetan zuzenean egindako kargu edo ordainketen operazioengatik zerga diferituen ondorioz sortutako aktiboak eta pasiboak ere ondare netoko kontrapartida gisa kontabilizatzen dira.

Kontabilitateko itxiera bakoitzean berriro hartzen dira kontuan erregistratutako zerga diferituen ondoriozko aktiboak, horiei egin beharreko zuzenketak eginda, etorkizunean berreskuratzeko zalantzak badaude. Halaber, itxiera bakoitzean balantzean erregistratu gabeko zerga diferituen ondoriozko aktiboak ebaluako dira, eta horiek kontuan hartuko dira etorkizunean etekin fiskalekin berreskura daitezkeela uste bada.

4.10 Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak sorrarazpen irizpidearen arabera egozten dira, hau da, horiek ordezkatzan dituzten ondasunen eta zerbitzuen egiazko mugimendua gertatzen denean, alde batera utzita horietatik ondorioztatzen den diru korrontea edo finantzarioa noiz gertatzen den.

4.11 Hornidurak eta kontingentziak

Urteko kontuek jasotzen dituzten horniduren ezaugarria da espero dela horien obligazioari erantzun behar izateko probabilitatea erantzun behar ez izateko probabilitatea baino handiagoa dela. Pasibo kontingenteak ez dira urteko kontuetan jasotzen, eta horien informazioa memoriako oharretan ematen da, urrunekotzat jotzen ez diren heinean.

Abian dauden prozedura judizialak eta/edo erreklamazioak:

2017ko ekitaldiaren itxieran Sozietatearen kontra prozedura judizialik edo erreklamaziorik ez zeuden martxan, bere jardueraren ohiko garapenaren ondorioz.

4.12 Ingurumenari eragiten dioten jarduerak

Sozietatearen jarduerak bere izaeragandik, ingurumenari ez dio eragiten.

Por su parte, los activos por impuestos diferidos sólo se reconocen en la medida en que se considere probable que la Sociedad vaya a disponer de ganancias fiscales futuras contra las que poder hacerlos efectivos.

Los activos y pasivos por impuestos diferidos, originados por operaciones con cargos o abonos directos en cuentas de patrimonio, se contabilizan también con contrapartida en patrimonio neto.

En cada cierre contable se reconsideran los activos por impuestos diferidos registrados, efectuándose las oportunas correcciones a los mismos en la medida en que existan dudas sobre su recuperación futura. Asimismo, en cada cierre se evaluarán los activos por impuestos diferidos no registrados en balance y éstos serán objeto de reconocimiento en la medida en que pase a ser probable su recuperación con beneficios fiscales futuros.

4.10 Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio de devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

4.11 Provisiones y contingencias

Las cuentas anuales recogen todas las provisiones con respecto a las cuales se estima que la probabilidad de que se tenga que atender la obligación es mayor que de lo contrario. Los pasivos contingentes no se reconocen en las cuentas anuales, sino que se informa sobre los mismos en las notas de la memoria, en la medida en que no sean considerados como remotos.

Procedimientos judiciales y/ o reclamaciones en curso:

Al cierre del ejercicio 2017 no existen procedimientos judiciales ni reclamaciones entablados contra la Sociedad con origen en el desarrollo habitual de sus actividades.

4.12 Actuaciones con incidencia en el medio ambiente

La actividad de la Sociedad, por su naturaleza no tiene un impacto medioambiental significativo.

Ingurumen jarduera da ingurumenari egiten zaion kaltea prebenitzen, murrizten edo konpontzen duena.

Ingurumenari buruzko aktibotzat jotzen dira Sozietatearen jardueran modu iraunkorrean erabiltzen diren ondasunetan izandako kostuak, horien helburu nagusia ingurumen inpaktua minimizatzea eta ingurumena babestea eta hobetzea delarik, etorkizuneko kutsadura murriztea edo deuseztatzea barne.

Ingurumenari lotutako gainerako gastuak, ibilgetuko elementuak erosteko egindakoak ez direnak, ekitaldiko gastutzat jotzen dira.

Sozietateak ez du ibilgetu materialean inbertziorik egin, eta ez du gasturik egin bere helburua ingurugiroan inpaktuarik ez egitekoa denik, ezta bere babes edo hobetzeari.

Sozietateak uste du ez duela gertakizunik kontzeptu honengatik.

4.13 Langile gastuak eta pentsioengatiko konpromisoak

Langile gastuetan sartzen dira une bakoitzean maila sozialean sortzen diren hartzeko eta betebeharrak guztiak, derrigorrezkoak zein borondatezkoak, eta betebeharrak errekonozitzen dira aparteko ordainsariei, oporrei edo hartzeko aldagarriei eta horiei elkartutako gastuei dagokienez.

Pentsio sistema osagarrietarako ekarpenen kontzeptuan Elkarkidetza BGAEari egindako ekarpenak sartzen dira, zeinak Elkarkidetzak kategoria profesional bakoitzerako ezarrita dituen.

Kaleratzeagatiko kalte-ordainak:

Arrazoi justifikatu bat dagoenean izan ezean, sozietateek langileei kalte-ordainak eman behar dizkiete zerbitzua ematen uzteko esaten dietenean.

Enplegua modu anormalean bukatzeko beharrik aurreikusten ez denez, eta beren borondatez zerbitzuari uzten dioten langileek kalte-ordainik jasotzen ez dutenez, kalte-ordainen ordainketak, gertatzen direnean, gastuetan kargatzen

La actividad medioambiental es aquella cuyo objetivo consiste en prevenir, reducir o reparar el daño que se produzca sobre el medioambiente.

Se considera activo de naturaleza medioambiental el coste incurrido en los bienes que son utilizados de forma duradera en la actividad de la Sociedad, cuya finalidad principal es la minimización del impacto medioambiental y la protección y mejora del medioambiente, incluyendo la reducción o eliminación de la contaminación futura.

El resto de los gastos relacionados con el medio ambiente, distintos de los realizados para la adquisición de elementos de inmovilizado, se consideran gastos del ejercicio.

La Sociedad no ha realizado ninguna inversión en inmovilizado material ni se ha incurrido en ningún gasto cuyo fin sea la minimización del impacto medioambiental y la protección y mejoras del medioambiente.

La Sociedad considera que no tiene contingencia alguna por este concepto.

4.13 Gastos de personal y compromisos por pensiones

Los gastos de personal incluyen todos los haberes y las obligaciones de orden social obligatorias o voluntarias devengadas en cada momento, reconociendo las obligaciones por pagas extras, vacaciones o haberes variables y sus gastos asociados.

El concepto de aportaciones a sistemas complementarios de pensiones incluye las aportaciones efectuadas a la E.P.S.V. Elkarkidetza establecidas para cada categoría profesional por Elkarkidetza.

Indemnizaciones por despido:

Excepto en el caso de causa justificada, las sociedades vienen obligadas a indemnizar a sus empleados cuando son cesados en sus servicios.

Ante la ausencia de cualquier necesidad previsible de terminación anormal del empleo y dado que no reciben indemnizaciones aquellos empleados que cesan voluntariamente en sus servicios, los pagos por indemnizaciones, cuando

	dira, kaleratzea gauzatzeko erabakia hartzen den unean.		surgen, se cargan a gastos en el momento en que se toma la decisión de efectuar el despido.
4.14	Akzioetan oinarritutako ordainketak Kasu honetan, eginkizun exekutiboak dituzten administratzaileentzat, zuzendarientzat eta langileentzat, akzioen gaineko aukera planak ez dira aplikagarriak.	4.14	Pagos basados en acciones No son de aplicación, en este caso, planes de opciones sobre acciones dirigidos a Administradores con funciones ejecutivas, directivos y empleados.
4.15	Diru laguntzak, emaitzak eta legatuak Jasotako diru laguntzak, emaitzak eta legatuak kontabilizatzeko, Sozietateak honako irizpide hauei jarraitzen die: a) Kapitaleko diru laguntza, emaitza eta legatu ez itzulgarriak: ez da horrelako operaziorik egin. b) Diru laguntza itzulgarriak: Itzulgarri izaera duten bitartean, pasibo gisa kontabilizatzen dira. c) Ustiapeneko diru laguntzak: Emaitzetara ordaintzen dira ematen diren unean. Gastu jakin batzuk finantzatzeko ematen badira, finantzatutako gastu horiek sortu ahala egotziko dira.	4.15	Subvenciones, donaciones y legados Para la contabilización de las subvenciones, donaciones y legados recibidos la Sociedad sigue los criterios siguientes: a) Subvenciones, donaciones y legados de capital no reintegrables: no se han realizado operaciones de esta naturaleza b) Subvenciones de carácter reintegrables: Mientras tienen el carácter de reintegrables se contabilizan como pasivos. c) Subvenciones de explotación: Se abonan a resultados en el momento en que se conceden. Si se conceden para financiar gastos específicos, la imputación se realizará a medida que se devenguen los gastos financiados.
	Emandako laguntzak emandako zenbatekoaren arrazoizko balioarekin baloratzen dira.		Las subvenciones de carácter monetario se valoran por el valor razonable del importe.
4.16	Negozio konbinazioak Urteko kontuak formulatzeko unera arte ez da horrelako operaziorik egin.	4.16	Combinaciones de negocios Hasta el momento de la formulación de las cuentas anuales no se han realizado operaciones de esta naturaleza.
4.17	Negozio bateratuak Urteko kontuak formulatzeko unera arte ez da horrelako operaziorik egin.	4.17	Negocios conjuntos Hasta el momento de la formulación de las cuentas anuales no se han realizado operaciones de esta naturaleza.
4.18	Aktibo ez korronteak eta saltzeko mantendutako elementu multzo besterengarriak Sozietateak ez dauka saltzeko mantendutako aktibo ez korrontetzat sailkatutako elementurik edo multzo besterengarriak	4.18	Activos no corrientes y grupos enajenables de elementos mantenidos para la venta La Sociedad no dispone de elementos clasificados como activos no corrientes mantenidos para la venta, o grupos enajenables.
4.19	Etendako operazioak Sozietateak ez dauka erregistratuta jarduera etentzat sailka daitekeen operaziorik.	4.19	Operaciones interrumpidas La Sociedad no registra operaciones clasificables como actividad interrumpida.

5.	IBILGETU MATERIALA	5.	INMOVILIZADO MATERIAL
	2016ko ekitaldian zehar, ibilgetu materialaren eta horri dagozkion amortizazio metatuen kontu desberdinetan mugimendu hau izan da:		El movimiento habido durante el ejercicio 2016 en las diferentes cuentas del inmovilizado material y de sus correspondientes amortizaciones acumuladas, es el siguiente:

2016	Hasierako saldoa Saldo Inicial	2016ko altak/ Altas 2016	2016ko bajak/ Bajas 2016	Amaierako saldoa/ Saldo Final
KOSTUA / COSTE				
– Altzariak / Mobiliario	10.773,11	----	----	10.773,11
– Informazio prozesuetarako ekipamenduak / Equipos para procesos informáticos	11.612,84	2.155,01	----	13.767,85
KOSTUA GUZTIRA / TOTAL COSTE	22.385,95	2.155,01	----	24.540,96
AMORTIZAZIO METATUA/ AMORTIZACIÓN ACUMULADA				
– Altzariak / Mobiliario	(8.210,40)	(1.615,16)	----	(9.825,56)
– Informazio prozesuetarako ekipamenduak / Equipos para procesos informáticos	(11.612,96)	(538,75)	----	(12.151,71)
AMORTIZAZIOA GUZTIRA / TOTAL	(19.823,36)	(2.153,91)	----	(21.977,27)
GUZTIRA GARBIA/ TOTAL NETO	2.562,59	1,10	---	2.563,69

2017ko ekitaldian zehar, ibilgetu materialaren eta horri dagozkion amortizazio metatuen kontu desberdinetan mugimendu hau izan da:

El movimiento habido durante el ejercicio 2017 en las diferentes cuentas del inmovilizado material y de sus correspondientes amortizaciones acumuladas, ha sido el siguiente:

2017	Hasierako saldoa Saldo Inicial	2017ko altak/ Altas 2017	2017ko bajak/ Bajas 2017	Amaierako saldoa/ Saldo Final
KOSTUA / COSTE				
– Altzariak / Mobiliario	10.773,11	----	----	10.773,11
– Informazio prozesuetarako equipamenduak / Equipos para procesos informáticos	13.767,85	1.979,56	----	15.747,41
KOSTUA GUZTIRA / TOTAL COSTE	24.540,96	1.979,56	----	26.520,52
AMORTIZAZIO METATUA/ AMORTIZACIÓN ACUMULADA				
– Altzariak / Mobiliario	(9.825,56)	(947,55)	----	(10.773,11)
– Informazio prozesuetarako equipamenduak / Equipos para procesos informáticos	(12.151,71)	(538,75)	0,12	(12.690,34)
AMORTIZAZIOA GUZTIRA / TOTAL	(21.977,27)	(1.486,30)	0,12	(23.463,45)
GUZTIRA GARBIA/ TOTAL NETO	2.563,69	493,26	(0,12)	3.057,07

2017ko ekitaldi bukaeran, ibilgetu material guztiz amortizatuak bainan erabiltzen jarraitzen zituenak honako hauek ziren:

	2017
– Altzariak/ Mobiliario	10.773,11
– Informazio prozesuetarako ekipamenduak/ Equipos para procesos informáticos	11.612,84

2017ko abenduaren 31ko datarekin, Sozietateak ez dauka finantzazko gasturik kapitalizatuta ibilgetu materialaren epigrafean.

2017ko abenduaren 31n Sozietateak ez dauka aktiboak saltzeko kontraturik izenpetuta.

2017ko abenduaren 31n ez dago aktibo materialik pasiboen bermerako titularitate murrizketa duenik.

Ez dago gertaerarik ibilgetu materialari eragiten dionik, esaterako: auziak, bahimenduak, eta abar.

Al cierre del ejercicio 2017 la Sociedad tenía elementos del inmovilizado material totalmente amortizados que seguían en uso, conforme al siguiente detalle:

Al 31 de diciembre de 2017 no existen gastos financieros capitalizados dentro del epígrafe del inmovilizado material.

Al 31 de diciembre de 2017 la Sociedad no tiene contratos firmados para la venta de activos.

Al 31 de diciembre de 2017 no existen activos materiales sujetos a restricciones de titularidad como garantías de pasivos.

No se dan circunstancias que afecten al inmovilizado material tales como: litigios, embargos, etc.

6. HIGIEZINETAKO INBERTSIOAK	6. INVERSIONES INMOBILIARIAS
Sozietateak ez du higiezinik.	La Sociedad no es propietaria de inmuebles.
7. IBILGETU UKIEZINA	7. INMOVILIZADO INTANGIBLE
Guztiz amortizatutako ibilgetu ukiezinako osagaiek honako xehetasuna dute 2016ko eta 2017ko abenduaren 31n:	El importe totalmente amortizado al 31 de diciembre de 2016 y 2017 correspondiente a los elementos de inmovilizado intangible presenta el siguiente detalle:

	KOSTUA / COSTE
– Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas	2.107,72

2017ko abenduaren 31n ez dago aktibo ukiezinik pasiboen bermerako titularitate murrizketa duenik.

Ez dago gertaerarik ibilgetu ukiezinari eragiten dionik, esaterako: auziak, bahimenduak, eta abar

Al 31 de diciembre de 2017 no existen activos intangibles sujetos a restricciones de titularidad como garantías de pasivos.

No se dan circunstancias que afecten al inmovilizado intangible tales como: litigios, embargos, etc.

8.	ERRENTAMENDUAK ETA ANTZEKO BESTE ERAGIKETA BATZUK	8.	ARRENDAMIENTOS Y OTRAS OPERACIONES DE NATURALEZA SIMILAR
----	--	----	---

8.1 Finantza errentamendua
2017ko ekitaldiaren amaieran, Sozietateak ez dauka finantza errentamenduko erregimeneko ondasunik errekonozituta, ez errenta emaille finantzario gisa, ez errenta hartzaile finantzario gisa.

8.2 Errentamendu operatiboa
2017ko ekitaldiaren amaieran Sozietateak ez dauka kontraturik izenpetuta errenta emaille gisa.

8.1 Arrendamiento financiero
Al cierre del ejercicio 2017, la Sociedad no tiene reconocidos bienes en régimen de arrendamiento financiero en condición de arrendador y/o arrendatario financiero.

8.2 Arrendamiento Operativo
Al cierre del ejercicio 2017, no existen contratos de arrendamiento suscritos por la Sociedad en calidad de arrendadora.

9.	FINANTZA TRESNAK	9.	INSTRUMENTOS FINANCIEROS
----	-------------------------	----	---------------------------------

9.1 Aipamen orokorrak
Finantza tresnak izaeraren eta gizartean betetzen duten funtzioaren arabera sailkatu dira, aurreko 4.6 Oharrean adierazitako aipamen deskriptiboen arabera.

9.2 Finantza tresnek enpresaren finantza egoeran eta emaitzetan duten garrantziari buruzko informazioa.

9.2.1 Balantzeari lotutako informazioa
a) Aktibo finantzarioen eta pasibo finantzarioen kategoriak
2016ko abenduaren 31ko balantzean aktibo finantzarioen kategoriakako xehetasuna hau da, balorazio arauetan araututako sailkapenaren arabera:

9.1 Consideraciones generales
Los instrumentos financieros se han clasificado y valorado según su naturaleza y función que cumplen en la Sociedad, conforme a los comentarios descriptivos incorporados en la Nota 4.6 anterior.

9.2 Información sobre la relevancia de los instrumentos financieros en la situación financiera y los resultados de la empresa.

9.2.1 Información relacionada con el balance
a) Categorías de activos financieros y pasivos financieros
El detalle por categorías de los activos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre de 2016, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración es el siguiente:

	Epe luzeko aktibo finantzarioak / Activos financieros a largo plazo	Epe laburreko aktibo finantzarioak / Activos financieros a corto plazo	GUZTIRA /TOTAL
Diruzaintza / Tesorería	---	88.978,38	88.978,38

2017ko abenduaren 31ko balantzean aktibo finantzarioen kategoriakako xehetasuna hau da, balorazio arauetan araututako sailkapenaren arabera:

El detalle por categorías de los activos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre de 2017, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración es el siguiente:

	Epe luzeko aktibo finantzarioak / Activos financieros a largo plazo	Epe laburreko aktibo finantzarioak / Activos financieros a corto plazo	GUZTIRA /TOTAL
Diruzaintza / Tesorería	---	227.839,04	227.839,04

2016ko abenduaren 31ko balantzean jasotako finantza-pasiboen kategoriaren ondoriozko xehetasuna, balorazio-irizpideetan araututako sailkapenarekin bat etorriz, ondoko hauek dira:

El detalle por categorías de los pasivos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre de 2016, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración es el siguiente:

2016.12.31 31.12.2016	Epe luzeko pasibo finantzarioak / Pasivos financieros a largo plazo	Epe laburreko pasibo finantzarioak / Pasivos financieros a corto plazo	GUZTIRA /TOTAL
Hartzekodunak, taldeko enpresak / Acreedores empresas del grupo	---	16.250,21	16.250,21
Hainbat hartzekodun / Acreedores varios	---	6.903,20	6.903,20
GUZTIRA /TOTAL	---	23.153,41	23.153,41

2017ko abenduaren 31ko balantzean jasotako finantza-pasiboen kategoriaren ondoriozko xehetasuna, balorazio-irizpideetan araututako sailkapenarekin bat etorriz, ondoko hauek dira:

El detalle por categorías de los pasivos financieros registrados en el balance al 31 de diciembre de 2017, de acuerdo con la clasificación regulada en las normas de valoración es el siguiente:

2017.12.31 31.12.2017	Epe luzeko pasibo finantzarioak / Pasivos financieros a largo plazo	Epe laburreko pasibo finantzarioak / Pasivos financieros a corto plazo	GUZTIRA /TOTAL
Bestelako pasibo finantzarioak / Otros pasivos financieros		1.979,56	1.979,56
Hartzekodunak, taldeko enpresak / Acreedores empresas del grupo	---	38.772,61	38.772,61
Hainbat hartzekodun / Acreedores varios	---	12.653,01	12.653,01
GUZTIRA /TOTAL	---	53.405,18	53.405,18

- b) Arrazoizko balioa duten eta galeren eta irabazien kontuan aldaketak dituzten aktibo finantzarioak eta pasibo finantzarioak:
Kasu honetan, kategoria honen barruan ez da aktibo ez pasibo finantzariorik izendatu eta, ondorioz, ez dagokio horri buruzko informazioa ematea.
- c) Birsailkapenak
Ekitaldian zehar ez da finantza tresnarik birsailkatu.
- d) Sailkapena mugaegunen arabera

- b) Activos financieros y pasivos financieros a valor razonable con cambios en la cuenta de pérdidas y ganancias.
En este caso, no se han designado activos ni pasivos financieros dentro de esta categoría por lo que no procede la incorporación de información a este respecto.
- c) Reclassificaciones
No se han reclasificado instrumentos financieros durante el ejercicio.
- d) Clasificación por vencimientos

Ondoko 2016ko balantzea osatzen duten partiden sailkapena hau da, mugaegunaren arabera (eurotan).

El detalle por vencimientos de las partidas que forman parte del balance en 2016 adjunto es el siguiente (en euros):

FINANTZARIO AKTIBOAK ACTIVOS FINANCIEROS	2016	2017	2018	2019	GUZTIRA /TOTAL
Diruzaintza / Tesorería	88.978,38	---	---	---	88.978,38
GUZTIRA /TOTAL	88.978,38	---	---	---	88.978,38

FINANTZARIO PASIBOAK PASIVOS FINANCIEROS	2016	2017	2018	2019	GUZTIRA /TOTAL
Hartzekodunak, taldeko enpresak / Acreedores empresas del grupo	16.250,21	---	---	---	16.250,21
Hainbat hartzekodun / Acreedores varios	6.903,20	---	---	---	6.903,20
GUZTIRA /TOTAL	23.153,41	---	---	---	23.153,41

Ondoko 2017ko balantzea osatzen duten partiden sailkapena hau da, mugaegunaren arabera (eurotan).

El detalle por vencimientos de las partidas que forman parte del balance en 2017 adjunto es el siguiente (en euros):

FINANTZARIO AKTIBOAK ACTIVOS FINANCIEROS	2017	2018	2019	2020	GUZTIRA /TOTAL
Diruzaintza / Tesorería	227.839,04	---	---	---	227.839,04
GUZTIRA /TOTAL	227.839,04	---	---	---	227.839,04

FINANTZARIO PASIBOAK PASIVOS FINANCIEROS	2017	2018	2019	2020	GUZTIRA /TOTAL
Bestelako pasivo finantzarioak/ Otros pasivos financieros	1.979,56	---	---	---	1.979,56
Hartzekodunak, taldeko enpresak / Acreedores empresas del grupo	38.772,61	---	---	---	38.772,61
Hainbat hartzekodun / Acreedores varios	12.653,01	---	---	---	12.653,01
GUZTIRA /TOTAL	53.405,18	---	---	---	53.405,18

- e) Bermetan lagatako eta onartutako aktiboak Ekitaldiaren amaieran Sozietateak ez zeukan garantiak emandako edo lotutako aktibo finantzariorik.
Ekitaldiaren amaieran Sozietateak ez zuen jasota operazioen garantiarako ondasunik.
- f) Kreditu arriskuaren ondorioz balioa hondatzeagatik egindako zuzenketak 2017ko ekitaldian zehar Sozietateak ez du zuzenketak egin bere epe laburrerako finantza tresnetan balioa hondatzeagatik.
- g) Kontratuko baldintzak ez ordaintzea eta ez betetzea
Hirugarrenekin hartutako betebaharrak betetzeari buruz ez da inolako gorabeherarik gertatu.
- h) Ezaugarri bereziak dituzten zorrak

- e) Activos cedidos y aceptados en garantía
Al cierre del ejercicio la Sociedad no tenía activos financieros entregados o afectados a garantías.
Al cierre del ejercicio la Sociedad no había recibido bienes en garantía de operaciones.
- f) Correcciones por deterioro del valor originadas por el riesgo crediticio.
Durante el ejercicio 2017 la Sociedad no ha generado correcciones por deterioro de valor en sus instrumentos financieros a corto plazo.
- g) Impago e incumplimiento de condiciones contractuales
No se ha producido incidencia alguna en el cumplimiento de las obligaciones con terceros.
- h) Deudas con características especiales

	Sozietateak ez dauka ezaugarri bereziak dituen zorrik		La Sociedad no tiene deudas con características especiales.
9.2.2	Galeren eta Irabazien Kontuari eta Ondare Garbiari lotutako informazioa Finantza sarrerak eta gastuak Galeren eta irabazien kontuan ez dago finantza tresnetatik ondorioztatzen den bestelako inolako eraginik (sarrera/gastua), interes-tasa efektiktiboalres metodoa aplikatuta..	9.2.2	Información relacionada con la cuenta de Pérdidas y Ganancias y el Patrimonio Neto Ingresos y gastos financieros No existe ningún otro impacto (ingreso/gasto) en la cuenta de pérdidas y ganancias que se derive del registro de instrumentos financieros, por aplicación del tipo de interés efectivo.
9.2.3	Memorian sartu beharreko bestelako informazioa a) Estalduren kontabilitatea Sozietatearen iritziz, ez da beharrezkoa finantza tresna eratorriak erabiltzea bere etorkizuneko jarduerak, operazioak eta diru fluxu efektiboak aurki ditzaketen arriskuak estaltzeko. b) Arrazoizko balioa Finantza tresnen arrazoizko balioa balantzearen datan merkatuan dauden prezioetan oinarritzen da. Operazio komertzialengatik liburuetan zorrek duten balioa arrazoizko baliotik hurbil dagoela adierazten da. c) Taldeko enpresak, multitaldekoak eta elkartuak Enpresak ez du taldeko enpresen, multitaldekoen edo enpresa elkartuen finantza partaidetzarik erosi. d) Bestelako informazioa. Sozietateak, kasu honetan, ez du aktibo finantzarioak erosteko edo saltzeko konpromiso irmorik eta, ondorioz, ez dagokio inolako xehapenik egitea. Ez dago aktibo finantzarioei eragiten dieten egoera nabarmenik, hau da, litigiorik, bahimendurik, etab.	9.2.3	Otra información a incluir en la memoria a) Contabilidad de coberturas La Sociedad estima como innecesaria la utilización de instrumentos financieros derivados para cubrir los riesgos a los que se encuentran expuestas sus actividades, operaciones y flujos de efectivo futuros. b) Valor razonable El valor razonable de los instrumentos financieros se basa en los precios de mercado a la fecha del balance. Se asume que el valor en libros de los débitos por operaciones comerciales se aproxima a su valor razonable. c) Empresas del grupo, multigrupo y asociadas La Sociedad no ha realizado adquisición de participaciones financieras de empresas del grupo, multigrupo y asociadas. d) Otro tipo de información. La Sociedad no tiene, en este caso, compromisos firmes de compra o venta de activos financieros, en consecuencia no procede realizar desglose alguno. No hay circunstancias de carácter sustantivo que afecten a los activos financieros, tales como litigios, embargos, etc...
9.3	Finantza tresnen izaerari eta arrisku mailari buruzko informazioa	9.3	Información sobre naturaleza y nivel de riesgo de los instrumentos financieros
9.3.1	Informazio kualitatiboa Ondoren, Sozietateari eragiten dioten finantza arrisku nagusiak adierazten dira: a) Kreditu arriskua: Sozietateak bere altxortegi guztia dauka kreditu maila handia duen finantza erakundeetan. b) Likidez arriskua: Likidezia segurtatzeko helburuarekin eta bere jardueragatik ordaintzeko ondorioztatzen diren konpromiso guztiei	9.3.1	Información cualitativa A continuación se indican los principales riesgos financieros que impactan a la Sociedad: a) Riesgo de crédito: La Sociedad mantiene la totalidad de su tesorería en entidades financieras de elevado nivel crediticio. b) Riesgo de liquidez: Con el fin de asegurar la liquidez y poder atender todos los compromisos de pago que se derivan de su actividad, la Sociedad

erantzun ahal izateko, Sozietateak balantzean erakusten den altxortegia dauka.

9.4 Ondare garbia eta fondo propioak

2017ko abenduaren 31ko datarekin, Sozietatearen kapital soziala 121 akzio izendunek ordezkatzeko dute; bakoitzak 500,00 euroko balio izendatua du, eta Durangoko Udalak guztiz harpidetuak eta ordainduak ditu, Sozietatearen akziodun bakarra den heinean.

Sozietatearen akzioak ez daude murrizketen pean.

Legezko erreserba

Sozietate Anonimoen Legearen Testu Bateratuaren arabera, ekitaldiko etekinaren %10aren pareko kopuru bat legezko erreserbara bideratu behar da, hori, gutxienez, kapital sozialaren %20a iritsi arte. Legezko erreserba kapitala handitzeko erabili ahal izango da, saldoa jada handitutako kapitalaren %10etik gora dagoen zatian. Lehen aipatutako xederako izan ezik, eta kapital sozialaren %20 gainditzen ez den bitartean, erreserba hori soilik bideratu ahal izango da galera konpentsatzera, betiere ez badago xede horretarako erabiltzeko beste erreserba erabilgarririk.

Fondo propioen osaera eta mugimendua honako hauek dira:

dispone de la tesorería que muestra su balance.

9.4 Patrimonio neto y fondos propios

Al 31 de diciembre de 2017, el capital social de la Sociedad, está representado por 121 acciones nominativas de 500,00 euros de valor nominal cada una de ellas, totalmente suscritas y desembolsadas por el Ayuntamiento de Durango, único accionista de la Sociedad.

Las acciones de la Sociedad no están sometidas a restricciones.

Reserva legal

De acuerdo con el Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, debe destinarse una cifra igual al 10% del beneficio del ejercicio a la reserva legal hasta que ésta alcance, al menos, el 20% del capital social. La reserva legal podrá utilizarse para aumentar el capital en la parte de su saldo que exceda del 10% del capital ya aumentado. Salvo para la finalidad mencionada anteriormente, y mientras no supere el 20% del capital social, esta reserva sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas y siempre que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin.

La composición y el movimiento de los fondos propios es el siguiente:

AZALPENA / CONCEPTO	Hasierako Saldoa/ Saldo Inicial	2017ko emaitza/ Resultado 2017	Amaierako saldoa/ Saldo Final
– Kapital Soziala / Capital social	60.500,00	0,00	60.500,00
– Aurreko ekitaldietako emaitza / Resultado ejercicios anteriores	0,00	0,00	0,00
– Galerak eta irabaziak / Pérdidas y ganancias	0,00	0,00	0,00
GUZTIRA / TOTALES	60.500,00	0,00	60.500,00

10. IZAKINAK	10. EXISTENCIAS
Sozietateak ez ditu izakinik.	La Sociedad no dispone de existencias.
11. ATZERRIKO DIRUA	11. MONEDA EXTRANJERA
Ez dago aktiborik moneta funtzionala (kasu honetan, euroa) ez den bestelako monetatan.	No existen activos en moneda distinta a la moneda funcional (euro, en este caso).

12.	ADMINISTRATIO PUBLIKOAK ETA ZERGA EGOERA	12.	ADMINISTRACIONES PÚBLICAS Y SITUACIÓN FISCAL
-----	--	-----	--

- 12.1 Administrazio Publikoekiko saldo korronteak
Administrazio Publikoekiko saldo korronteen osaera honako hau da (eurotan):

- 12.1 Saldos corrientes con las Administraciones Públicas
La composición de los saldos corrientes con las Administraciones Públicas es la siguiente (en euros):

AZALPENA / CONCEPTO	Hartzekodun saldoak / Saldos acreedores
- Ogasun Publikoa / Hacienda Pública	5.534,91
▪ PFEZean egindako atxikipenak / Retenciones practicadas por el I.R.P.F.	5.534,91
- Gizarte Segurantzako erakundeak / Organismos de la Seguridad Social	38,52
GUZTIRA / TOTALES	5.573,43

Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergan egindako atxikipenengatik Ogasun Publikoari ordaindu beharreko kontua ekitaldiaren azken hiru hilabeteetan egindako atxikipenei dagokie.

Gizarte Segurantzako Erakundeekin kitzatzeko dagoen zorrean 2017ko abenduari dagozkion kuotak sartzen dira.

La cuenta a pagar a la Hacienda Pública por retenciones practicadas por el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, corresponde a las realizadas durante el último trimestre del ejercicio.

La deuda pendiente con los Organismos de la Seguridad Social recoge las cuotas correspondientes al mes de diciembre de 2017.

12.2 Ikuskatzaileek egiaztatze eta jarduteko zain dauden ekitaldiak

Indarreko legeriak ezartzen duen arabera, zergak ezin dira behin betiko kitzatutzat jo zerga agintariak aurkeztu diren deklarazioak ikuskatu dituzten arte edo derrigorrezko epea igaro den arte. 2017ko ekitaldiaren itxieran, Sozietateak aplikagarriak zaizkion zergetarako derrigorrezko epe arruntan sartzen diren ekitaldiak ditu ikuskapenerako zabalik.

12.2 Ejercicios pendientes de comprobación y actuaciones inspectoras

Según establece la legislación vigente, los impuestos no pueden considerarse definitivamente liquidados hasta que las declaraciones presentadas hayan sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción. Al cierre del ejercicio 2017 la Sociedad tiene abiertos a inspección los ejercicios comprendidos en el plazo normal de prescripción para los impuestos que le son de aplicación.

13.	SARRERAK ETA GASTUAK	13.	INGRESOS Y GASTOS
-----	----------------------	-----	-------------------

Ondoren, 2017ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiari buruz honekin batera aurkezten den galeren eta irabazien kontuko hainbat epigrafitako edukia xehatzen da, baita horiei lotutako hainbat informazio ere:

- Beste ustiapen gastu batzuk

A continuación se desglosa el contenido de algunos epígrafes de la cuenta de pérdidas y ganancias correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2017 adjunta, así como cierta información relacionada con los mismos:

- Otros ingresos de explotación

Udal Sozietate publikoa bere kide bakarreko emandako diru-laguntzaren ondorioz bitartez konpentsatua izan da (18 Oharra).

- Pertsonal gastuak
2016ko ekitaldiko "Soldatak, lansariak eta berdinetsiak" eta "Karga sozialak" epigrafea honela osatuta dago (eurotan):

La Sociedad pública municipal es compensada mediante subvenciones de su socio (Nota 18).

- Gastos de personal
El saldo de la cuenta "Sueldos, salarios y asimilados" y "Cargas sociales" del ejercicio 2017 presenta la siguiente composición (en euros):

- Euro -

AZALPENA / CONCEPTO	2017 urteko Zenbatekoa / Importe 2017	2016ko Zenbatekoa / Importe 2016
- Soldatak eta lansariak / Sueldos y salarios	98.813,37	97.667,03
- Gizarte Segurantzaren enpresaren kontura / Seguridad Social a cargo de la empresa	15.630,74	25.705,36
- Pentsio sistema osagarrietarako ekarpenak / Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones	2.538,20	2.520,56
- Beste karga sozial batzuk / Otras cargas sociales	1.101,28	1.083,96
GUZTIRA / TOTAL	118.083,59	126.976,91

Kanpoko zerbitzuak

2017ko abenduaren 31an, ondoko emaitzen kontuaren atal honetako epigrafe desberdinak honela osatuta daude

Servicios exteriores

La composición al 31 de diciembre de 2017 en los diversos epígrafes de este capítulo de la cuenta de resultados adjunta, se muestra a continuación:

KANPOKO ZERBITZUAK / SERVICIOS EXTERIORES	2017ko zenbatekoa / Importe 2017	2016ko zenbatekoa / Importe 2016
- Mantentze kontratuak / Reparaciones y conservación	587,74	2.578,77
- Zerbitzu profesional independenteak / Servicios de profesionales independientes	2.541,57	2.346,08
- Beste zerbitzu batzuk / Otros Servicios	3.410,53	1.693,82
GUZTIRA / TOTAL	6.539,84	6.618,67

14 HORNIDURAK ETA KONTINGENTZIAK

2017ko abenduaren 31n, jasotzeko dauden fakturen hornitutako kopurua 6.408,24 eurokoa da; horien sortzapena 2017 eta aurreko ekitaldian egindako gastuei zegokien.

14. PROVISIONES Y CONTINGENCIAS

A 31 de diciembre de 2017, el importe provisionado de facturas pendientes de recibir es de 6.408,24 euros cuyo devengo correspondían a gastos realizados en el ejercicio 2017 y anteriores.

15.	INGURUMENARI BURUZKO INFORMAZIOA	15.	INFORMACIÓN SOBRE MEDIO AMBIENTE
	Ibilgetu materialaren esparruan, Sozietateak ez du aktiborik bideratu ingurumenaren gaineko eragina txikiagotzeko eta ingurumena babestu eta hobetzeko eta 2016ko ekitaldian ez du diru-laguntzarik hartu edo gasturik egin ingurumena babestu eta hobetzeko. Era berean, Sozietateak ez du hornidurarik ingurumenaren gainean egiten diren ekintzen ondoriozko arriskugarritasuna eta gastuak ordaintzeko, ez baitugu uste ingurumena babestu eta hobetu beharrarekin lotutako arriskurik dagoenik.		La Sociedad no posee activos en su inmovilizado material destinados a la minimización del impacto del medioambiente, ni ha recibido subvenciones ni incurrido en gastos durante el ejercicio cuyo fin sea la protección y mejora del medioambiente. Asimismo, la Sociedad no ha dotado provisiones para cubrir riesgos y gastos por actuaciones medioambientales, al estimar que no existen contingencias relacionadas con la protección y mejora del medioambiente.
16.	PERTSONALAREN EPE LUZEKO LANSARIAK	16.	RETRIBUCIONES A LARGO PLAZO AL PERSONAL
	Sozietateak, 2011ko azaroatik aurrera, pentsio sistema osagarrietarako ekarpenak egiten ditu, Elkarkidetza BGAEari egindako ekarpenen bidez, zeinak Elkarkidetzak kategoría profesional bakoitzerako ezarrita dituen. Sozietateko langile aktiboei hilero ordaintzen zaizkien ekarpenak langile gastuen kontura erregistratzen dira. 2012 eta 2013 urteetan, herri defizita zuzentzeko aurrekontu, zerga eta finantza arloko presazko neurrien, abenduaren 30eko, 20/2011 Errege Lege Dekretuaren 2.3 artikulua ezartzen duenez, otsailaren 28 eguneko dekretuaren bidez, ekarpen instituzionala zuhurtasunez etetea arrisku-prestazioei dagozkien zenbatekoetan (heriotza edo elbarritasuna) erabakitzen da. 2015ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin, berriro ekin zaie Elkarkidetza BGAEko ekarpen instituzionalei. Sozietateak orokorki ezarritako baldintzak ezartzen dizkie bere langileei. Horren arabera, Sozietateko langileen derrigorrezko erretiroa 67urte betetzean aldarrikatuko da ofizioz.		La Sociedad efectúa aportaciones a sistemas complementarios de pensiones mediante aportaciones efectuadas a la E.P.S.V. Elkarkidetza establecidas para cada categoría profesional por la señalada E.P.S.V. desde noviembre del 2011. Las aportaciones definidas satisfechas con carácter mensual al personal activo de la Sociedad, se registran con cargo a cuentas de gastos de personal. Durante los ejercicios 2012 y 2013, en aplicación del artículo 2.3 del Real Decreto Ley 20/2011, de 30 de diciembre, de medidas urgentes en materia presupuestaria, tributaria y financiera para la corrección del déficit público, se resuelve por Decreto de Alcaldía de fecha 28 de febrero, la suspensión de la aportación de la parte institucional, exceptuando de la misma, las cuantías correspondientes a prestaciones de riesgo (fallecimiento e incapacidad). Con efecto desde el 1 de enero de 2015, se reanudan las aportaciones institucionales a la E.P.S.V. Elkarkidetza. La Sociedad aplica a su personal las condiciones generales establecidas para el personal laboral. Conforme a ello, la jubilación forzosa de los trabajadores de la Sociedad se declarará, de oficio al cumplir los 67 años de edad.

17.	ONDARE TRESNEN BIDEZ ORDAINDUTAKO TRANSAKZIOAK	17.	TRANSACCIONES CON PAGOS BASADOS EN INSTRUMENTOS DE PATRIMONIO
-----	---	-----	--

Sozietateko langileentzat eta zuzendarientzat ez dago ondare tresnak emanez ordaintzeko planik, ezta tresna horien gaineko aukeretakako eskubiderik, ezta horien erreferentzia duten baliorik ere.

No existe plan de retribución para los empleados ni directivos de la Sociedad basado en la concesión de instrumentos de patrimonio de la Sociedad, ni derechos de opciones sobre éstos, ni valores referenciados a ellos.

18.	DIRU LAGUNTZAK, EMAITZAK ETA LEGATUAK	18.	SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS
-----	--	-----	---

Ustiapenerako diru laguntzak

Sozietateak bere akziodun bakarrarengandik jasotako transferentzia arruntak galeren eta irabazien kontuko ustiapenerako beste sarrera batzuen ataleko kontuetan erregistratzen dira, izan ere, horiek Sozietatearen helburu sozialaren barruko hainbat programa edo proiektu jakin finantzatzera bideratzen dira.

Subvenciones a la explotación

Las transferencias corrientes recibidas por la Sociedad de su accionista único se registran en cuentas del capítulo de otros ingresos de explotación de la cuenta de pérdidas y ganancias ya que las mismas se destinan a financiar programas o proyectos concretos enmarcados dentro del objeto social de la Sociedad

2017ko ekitaldia ixtean, 22.522,40 euro akziodun bakarrari itzuli behar zaizkio, gehiegizko ekarpenagatik; horiek horrela, Sozietateak 2017ko ekitaldian betearazitako jardueren garapenerako justifikatutako gastua baino ez da diruz lagunduko.

Al cierre del ejercicio 2017, se determina el reintegro de 22.522,40 euros a su accionista único por exceso de aportación, subvencionándose únicamente el gasto justificado para el desarrollo de las actividades ejecutadas por la Sociedad durante el ejercicio 2017.

AZALPENA / CONCEPTO	Egotzitako saldoa / Saldo Imputado	Egotzitako saldoa / Saldo Imputado
	2017	2016
– Kobratutako udal-diru-laguntza / Subvención	153.725,16	153.725,86
– Itzuli beharreko zenbatekoa / Importe a reintegrar	<u>22.522,40</u>	<u>16.250,21</u>

Durango Eraikitzen Europako RENOZEB proiektuko kide da, 768718 espediente zenbakiarekin. Egitasmo horren helburua da etxebizitza-eraikinak birgaitzeko lanen bidez energia aurrezteko hobekuntza sistemak eta teknologia berriak ikertzea.

Durango Eraikitzen forma parte del Proyecto Europeo RENOZEB nº Expt. 768718. Se trata de un proyecto para la investigación de sistemas de mejora, y nuevas tecnologías de ahorro energético en edificios residenciales a través de la rehabilitación.

RENOZEB ekimenaren baitan, Durango Eraikitzenek udal eraikin bateko birgaitze lanak sustatuko ditu; eraikin hori Laubideta kaleko 6. Zenbakian dago, eta RENOZEB proiektuaren emaitzen adibide izango da.

Durango Eraikitzen forma parte del proyecto RENOZEB como promotor de la rehabilitación de un edificio municipal, situado en Laubideta 6, que sirve como demostrador del proyecto.

Aipatutako obrak egiteko RENOZEB

Para dicho trabajo contamos con una ayuda

programak ematen dituen diru-laguntzetako kopuru handiena izango dugu: 310.159,42 €. Laguntza hori kudeatu eta gero gastuen justifikazioa aurkeztu beharko da. Ikerketa proiektuak 42 hilabete iraungo ditu, eta kontuan izan behar da Europako programaren kontabilitateko mugarriek ez dutela bat egiten Durango Eraikitzen enpresaren urteroko mugarriekin. Programarekin lotutako gastuak eta diru-sarrerak kudeatzeko kontabilitate kontuak zabalduko dira.

Programaren lehen urtean laguntza guztiaren %48,33 jasoko dela aurreikusi da; dirutan, 149.900 € izango dira. Diru-laguntza bi zatitan emango da: lehenengoa, %75 -112.432,32 € - 2017ko urriaren 16an ordaindu zen (proiektuaren hasieran), eta, bigarrena, %25 - 37.467,68 €- proiektuaren hasieratik 12 hilabetera emango da.

Diru-laguntzaren gainerako zatia urteka ordainduko da hainbat kupotan. Proiektua amaitzen denean emango da finantzaketaren azken %15a.

2017ko ekitaldian jasotako 112.432,32 euroetatik, 1.014,82 euro 2017ko diru-laguntza gisa inputatu dira, sortutako gastuaren kontrapartida gisa. Jasotako beste zatia “485 Diru-sarrera aurreratua” izenburuarekin ageri da kontuan.

máxima procedente del programa RenoZeb de 310.159,42 €. Se trata de una ayuda a gestionar previa justificación del gasto, a lo largo de los 42 meses de duración del proyecto de investigación, teniendo en cuenta que los hitos contables del programa Europeo, no coinciden con los hitos contables anuales de la empresa. Para la gestión de los gastos e ingresos asociados al programa se han abierto cuentas contables que permitan su gestión.

Durante el primer año de programa se prevé recibir una Prefinanciación del 48,33% de la ayuda total, lo que asciende a un total de 149.900 €. El abono se realizará en dos partes: la primera del 75%, 112.432,32 €, se abonó el 16 de octubre de 2017 coincidiendo con el inicio del proyecto y, la segunda parte, el 25%, 37.467,68 €, se abonará a los 12 meses del inicio.

El resto de la ayuda se abonará en diferentes cupos anuales, dejando el abono de un 15 % de la financiación, a la finalización del proyecto.

En el ejercicio 2017 de los 112.432,32 € recibidos, 1.014,82 € se han imputado como subvención del ejercicio 2017 como contrapartida al gasto generado, figurando el resto en la cuenta “485. Ingresos Anticipados”.

19.	NEGOZIO KONBINAZIOAK	19.	COMBINACIONES DE NEGOCIOS
	2017ko ekitaldian ez da negozio konbinaziorako inolako operaziorik egin.		En el ejercicio 2017 no se ha efectuado ninguna operación de combinación de negocios.
20.	ELKARREKIN KONTROLATUTAKO NEGOTZIOAK	20.	NEGOCIOS CONTROLADOS CONJUNTAMENTE
	2017ko ekitaldian Sozietatea ez da ari beste enpresa batzuekin elkarrekin proiektu edo jarduera ekonomikorik egiten (aldi baterako enpresa elkarteak, ondasun erkidegoak, etab.) eta, ondorioz, une honetan ez dago horrelako operazioei lotutako aktiborik, pasiborik, kosturik eta sarrerarik erregistratuta.		En el ejercicio 2017 la Sociedad no está realizando conjuntamente con otras empresas proyectos o actividades económicas o de cualquier otro tipo (UTE, comunidad de bienes, etc), por ello en este momento no se registran activos, pasivos, costes ni ingresos asociados con este tipo de operaciones.

21. SALTZEKO MANTENDUTAKO AKTIBO EZ KORRONTEAK ETA ETENDA KO OPERAZIOAK	21. ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA LA VENTA Y OPERACIONES INTERRUMPIDAS
21.1 Saltzeko mantendutako aktibo ez korronteak Sozietateak ez dauka saltzeko mantendutako aktibo korronterik. 21.2 Etendako operazioak 2017ko ekitaldian zehar, Sozietateak ez du etendako operaziorik egin, Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritakoaren arabera eta, ondorioz, Sozietatearen jardura guztiak operazio jarraitutzat sailkatu dira.	21.1 Activos no corrientes mantenidos para la venta La Sociedad no dispone de activos no corrientes mantenidos para la venta. 21.2 Operaciones interrumpidas. Durante el ejercicio 2017 la Sociedad no ha efectuado operaciones interrumpidas, conforme a las normas establecidas en el Plan General de Contabilidad, por lo que todas las actividades de la Sociedad han sido clasificadas como operaciones continuadas.
22. ITXI ONDOKO GERTAERAK	22. HECHOS POSTERIORES AL CIERRE
22.1 Ekitaldiaren itxiera datan dagoeneko zeuden egoerak Erantsitako urteko kontuak egiteko datan ez da aitortu inolako aldaketarik ekitaldi hori ixteko datan jasotako egoerei dagokienez. Beraz, ez da bidezkoa, kasu horretan, inguruabar-mota horren osteko bilakaeraren ondoriozko kontuen berrerraketa. Horrenbestez, inguruabar horien eraginak erantsitako urteko kontuetan behar bezala jaso eta informatuta daudela balioetsi da. 22.2 Ekitaldiaren itxieran ez zeuden egoerak Erantsitako urteko kontuak egiteko datan ez da aitortu inolako aldaketarik ekitaldi hori ixteko datan jasotako egoerei dagokienez. Beraz, ez da bidezkoa, kasu horretan, inguruabar-mota horren osteko bilakaeraren ondoriozko kontuen berrerraketa. Horrenbestez, inguruabar horien eraginak erantsitako urteko kontuetan behar bezala jaso eta informatuta daudela balioetsi da. 22.3 Itxi eta gero izandako gertaerak funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioari eragiten diotenak Ez dago ondoko kontuak formulatu eta gero gertaera ezagunik funtzionamenduan dagoen enpresaren printzipioari eragiten	22.1 Circunstancias que ya existían en la fecha de cierre del ejercicio. A la fecha de formulación de las cuentas anuales adjuntas no se han declarado cambios respecto de las situaciones registradas a la fecha de cierre del presente ejercicio, por lo que no procede, en este caso, una reformulación de las cuentas derivada de la evolución posterior de este tipo de circunstancias. En consecuencia, se estima que los impactos de dichas circunstancias están debidamente registrados e informados en las adjuntas cuentas anuales. 22.2 Condiciones que no existían al cierre del ejercicio. A la fecha de formulación de las cuentas anuales adjuntas no se conoce de la existencia de hechos posteriores que muestren circunstancias que no existían al cierre del ejercicio y que pudieran afectar a la capacidad de evaluación de la Sociedad por parte de los usuarios de las cuentas anuales. En consecuencia, la estimación de los impactos futuros de dichas circunstancias están debidamente reconocidos en las adjuntas cuentas anuales. 22.3 Hechos acaecidos con posterioridad al cierre que afecten a la aplicación del principio de empresa en funcionamiento. No existen hechos posteriores conocidos a la fecha de formulación de las adjuntas cuentas anuales que afecten a la aplicación

dionik; ondorioz, kontuak negozioaren ibilera arrunteko aktiboen egikaritzean eta pasiboen likidazioan oinarritu dira.

del principio de empresa en funcionamiento, en consecuencia, éstas han sido formuladas basándose en la realización de los activos y la liquidación de los pasivos en el curso normal del negocio.

23.	LOTUTAKO ALDEEKIKO OPERAZIOAK ETA SALDOAK	23.	OPERACIONES Y SALDOS CON PARTES VINCULADAS
-----	---	-----	--

23.1 Ekitaldian zehar lotutako aldeekin egindako operazioen xehetasuna honako hau da:

Lotutako aldeekin 2017ko ekitaldian egin diren transakzioen xehetasuna hau da (eurotan)

23.1 El detalle de operaciones realizadas con partes vinculadas durante el ejercicio es el siguiente:

Las transacciones efectuadas durante el ejercicio 2017 con partes vinculadas, presentan el siguiente detalle (en euros):

	Durango Udala Ayuntamiento de Durango	Enpresa edo erakunde nagusiko zuzendaritzako langile garrantzitsuenak Personal clave de la dirección de la empresa o de la entidad dominante
Kontseilukideak batzarretara joatea / Asistencia a juntas por consejeros	---	3.725,15
Jasotako ustiapen diru laguntzak/ Subvenciones de explotación recibidas	153.725,16	---
2017ko soberako ustiapenak, itzuli beharrekoa / Subvención de explotación excedentaria 2017 a reintegrar	<u>22.522,40</u>	---
GUZTIRA / TOTAL	131.202,76	3.725,15

Sozietatearen administratzaileen iritzian, Sozietatea garatzen ari den programei lotutako baldintzak orain arte bete egin dira, eta etorkizunean ere baldintzak guztiz betetzeko asmoa adierazi dute.

Los Administradores de la Sociedad consideran que las condiciones asociadas a los programas que viene desarrollando la Sociedad han sido cumplidas hasta la fecha y es su intención que sean cumplidas en el futuro en su totalidad.

Hona hemen 2017ko abenduaren 31n lotutako aldeekin saldoen xehetasunak:

El detalle de los saldos a 31 de diciembre de 2017 con partes vinculadas es como sigue:

	2017ko Zordunak / 2017 Deudores	2017ko Hartzekodunak / 2017 Acreedores
2017ko soberako ustiapenak, itzuli beharrekoa / Subvención de explotación excedentaria 2017 a reintegrar	---	<u>22.522,40</u>
GUZTIRA / TOTAL	---	<u>22.522,40</u>

23.2 Administrazio Kontseiluko lansariak

23.2 Retribuciones al Consejo de

Sozietateko Administrazio Kontseiluko kideek jasotako lansariak hauek izan dira (eurotan):

Administración

Las retribuciones percibidas por los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad, han sido las siguientes (en euros):

Administrazio Kontseilua / Consejo de Administración	Dietak / Dietas 2017	Dietak / Dietas 2016
Jasotako lansariak / retribución percibida	3.725,15	3.266,67
GUZTIRA / TOTAL	3.725,15	3.266,67

2017ko ekitaldiaren itxieran ez dago Sozietateko Administrazio Kontseiluko eta goi zuzendaritzako kideei emandako aurrerakinik edo krediturik.

Al cierre del ejercicio 2017 no existen anticipos ni créditos concedidos a los miembros del Consejo de Administración y a la alta dirección de la Sociedad.

23.3 Antzeko jarduerak dituzten sozietateetan parte hartzearen xehetasuna eta Administrazioaileek norbere kontura edo besteren kontura antzeko jarduerak egitea

Balore Merkatuaren eta Sozietate Anonimoen Legeko Testu Birbatuaren uztailaren 28ko 24/1998 Legea aldarazten duen uztailaren 17ko 26/2003 Legeak sartutako Sozietate Anonimoen Legeko 127. art. 4. atalean ezarritakoaren arabera Sozietatearen Administrazioaileek adierazten dute 2017ko ekitaldian ez dutela kapital-partaidetzarik izan DURANGO ERAIKITZEN-aren helburu sozial berdina, antzekoa edo osagarria daukaten sozietateetan.

Halaber, eta lehenago aipatutako testuaren arabera, Administrazioaileek adierazten dute DURANGO ERAIKITZEN-aren helburu sozial berdina, antzekoa edo osagarria daukaten sozietateetan ez dutela kargu eta funtziorik bete eta ez dutela beren kontura zein beste inoren kontura Sozietatearen helburu sozialaren berdina, antzekoa edo osagarria den jarduerarik egin.

23.3 Detalle de participaciones en sociedades con actividades similares y realización por cuenta propia o ajena de actividades similares por parte de los Administradores

De conformidad con lo establecido en el artículo 127 ter.4 de la Ley de Sociedades Anónimas, introducido por la Ley 26/2003, de 17 de julio, por la que se modifica la Ley 24/1998, de 28 de julio, del Mercado de Valores, y el Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, los Administradores de la Sociedad manifiestan que durante el ejercicio 2017 no han poseído participación en el capital de sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad al que constituye el objeto social de DURANGO ERAIKITZEN.

Asimismo, y de acuerdo con el texto mencionado anteriormente, los Administradores manifiestan que no han ejercido cargos o funciones en sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de DURANGO ERAIKITZEN., ni han realizado por cuenta propia o ajena el mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de la Sociedad.

24.	INFORMAZIO GEHIAGO	24.	OTRA INFORMACIÓN
------------	---------------------------	------------	-------------------------

- 24.1 Langileak**
2017ko ekitaldian batez beste enplegatuta egon diren pertsonen kopurua hau da, kategoriara zehaztuta:

Maila profesionala / Categoría Profesional	Batez besteko enplegatu kopurua / Nº medio de empleados
– Teknikaria / Técnica	1 (Emakumea / Mujer)
– Administrazioa/ Administración	1 (Emakumea / Mujer)
GUZTIRA / TOTAL	2

- 24.1 Personal**
El número medio de personas empleadas durante el ejercicio 2017, detallado por categorías, es el siguiente:

- 24.2 Abalak**
Sozietateak ez du abal moduko bermerik aurkezten hirugarrenen aurrean erantzuteko.

Horrez gain, Sozietateak ez du abal moduko bermerik hirugarrenek huts egiten badute ordaina hartzeko.

- 24.2 Acales**
La Sociedad no presenta garantías en forma de aval para responder frente a terceros.
Por otra parte, la Sociedad tampoco dispone de garantías en forma de aval para resarcirse ante incumplimientos por parte de terceros.

- 24.4 Balantzez kanpoko akordioak**
Ez dago Sozietateak izenpetutako akordiorik balantzean ageri ez denik; guztiei buruzko informazio esanguratsua eman da, eta informazio lagungarria eman da enpresaren finantza kokapena zehazteko memoriako beste ohar batean, baita eragin finantzarioa zehazteko ere.

- 24.4 Acuerdos fuera de balance**
No existen acuerdos que habiendo sido suscritos por la Sociedad no figuren en balance y sobre los que no se haya incorporado información que sea significativa y de ayuda para la determinación de la posición financiera de la empresa en otra nota de la memoria, así como su posible impacto financiero.

- 24.5 Erabaki unitatea**
Gaur egun Sozietatea ez dago erabaki unitate baten barruan

- 24.5 Unidad de decisión**
Actualmente la Sociedad no forma parte de una unidad de decisión.

25.	INFORMAZIO SEGMENTATUA	25.	INFORMACIÓN SEGMENTADA
------------	-------------------------------	------------	-------------------------------

2016ko salmenta kopuruaren xehetasuna hauxe da:

El detalle de la cifra de negocio en 2016 es la siguiente:

KONTZEPTUA / CONCEPTO	2017	2016
– Aramotz auzoko ikerketa sozio-urbanistikoa / Estudio socio-urbanístico del Barrio Aramotz	5.090,00	0,00
– Gazteentzako etxebizitzak alokatzeko dirulaguntza Programa / Gestión Programa Alquiler Ayudas Jóvenes	1.016,31	1.725,46
GUZTIRA / TOTAL	6.106,31	1.725,46

26.	OHARRA.- ORDAINTZEKO BATEZ BESTEKO ALDIARI BURUZKO INFORMAZIOA	26.	INFORMACIÓN SOBRE EL PERIODO MEDIO DE PAGO A PROVEEDORES
-----	--	-----	---

Ondoren informazio taula hau erakusten da:

A continuación se muestra el siguiente cuadro informativo:

	2017eko Ekitaldia Ejercicio 2017
Zenbakiak egunetan / N° de días	
Epea ordainketen batez bestekoa / Período medio de pago	12,41
Ordaindutako eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pagadas	9,27
Ordaintzeke dauden eragiketen Ratioa / Ratio operaciones pendientes de pago	15,47
Kopuruak eurotan / Cifras en euros	
Egindako ordainketen kopurua / Importe de pagos realizados	7.082,42
Egiteke ordainketen kopurua / Importe de pagos pendientes	7.270,99

ICAC-en 2016ko urtarrilaren 29ko ebazpena, txostenean sartu behar den hornitzaileen ordaintzeko Batez Besteko aldiari buruzko Informazioa, jarraitzen landu da informazio hori.

Elaborada dicha información siguiendo la resolución de 29 de enero de 2016, del ICAC, sobre la información a incorporar en la memoria de las cuentas anuales en relación con el periodo medio de pago a proveedores en operaciones comerciales.